

[Accueil](#)[Revenir à l'accueil](#)[Collection Ancien trésor historial des impériales couronnes de Rome et de toute l'Italie](#)[Collection 1521 - Ancien trésor historial des impériales couronnes de Rome et de toute l'Italie - veuve Michel Le Noir](#)[Item 1521 - Veuve Michel Le Noir - Ancien trésor historial des impériales couronnes de Rome et de toute l'Italie - ex. 2 - BnF Arsenal](#)

## **1521 - Veuve Michel Le Noir - Ancien trésor historial des impériales couronnes de Rome et de toute l'Italie - ex. 2 - BnF Arsenal**

**Auteurs : Eutrope**

### **Description matérielle de l'exemplaire**

Format 2°

### **Pages de l'exemplaire**

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

13 Fichier(s)

### **Généralités sur l'exemplaire**

Référence ThRenThRen\_1427

Titre long EAtropius et Paulus des gestes // et faitz des roys et empereurs Romains et des consulz de Rom // me Pareillement des roys des Italles. // [bois gravé]

Imprimeur(s)-libraire(s) Le Noir, Michel (veuve de)

Date 1521

### **Identification de l'exemplaire**

Lieu de conservation et cote Paris (Fr), BnF, Arsenal-magasin, 4-H-1138

Lien vers la notice du catalogue de l'institution de conservation [Bibliothèque nationale de France](#)

Sources de la numérisation Photographies de travail, Anne Réach-Ngô

Type de numérisation

- Numérisation partielle
- Le second exemplaire conservé à la BnF, Arsenal-magasin, [4-H-1137](#) a été photographié intégralement. Il comprend une page de titre supplémentaire ainsi qu'une table.
- Voir la [notice ThRen](#) de cet exemplaire dont la dernière photographie permet la comparaison entre les deux exemplaires.

Autres exemplaires localisés

- Avignon (Fr), Bibliothèque Ceccano, Espace patrimoine [4° 2748](#)
- Paris (Fr), Bibliothèque de l'École Nationale Supérieure des Beaux Arts, Fonds Masson, [Masson 0395](#)

## Marques d'appropriation

Présence d'annotations manuscrites La seule annotation manuscrite est la cote de la bibliothèque sur la page de titre.

## Indications sur la notice

Contributeur

- Réach-Ngô, Anne
- Vervent-Giraud, Sylvie (révision)

Droits

- Image(s) : BnF Gallica
- Notice : Anne Réach-Ngô (UHA, IUF) ; EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle). Licence Creative Commons Attribution - Partage à l'Identique 3.0 (CC BY-SA 3.0 FR)

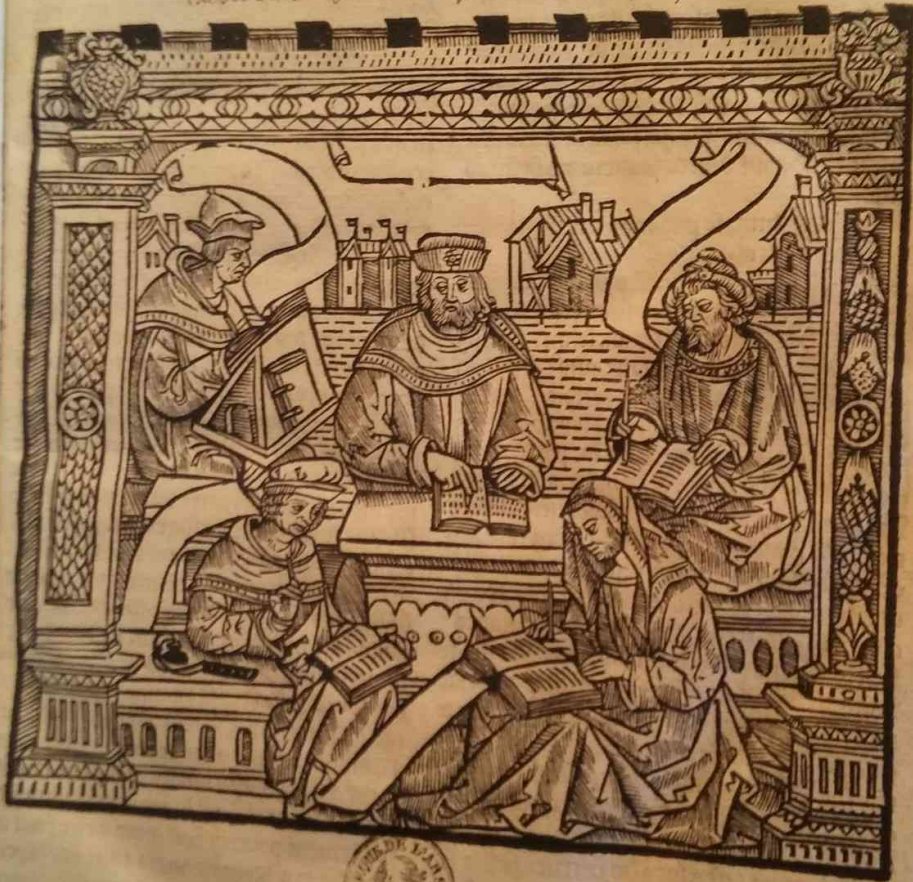
Notice créée par [Anne Réach-Ngô](#) Notice créée le 24/07/2017 Dernière modification le 14/08/2024

---

fuei det. i.

**E**tropius et Paulus des gestes  
et faictz des roys et empereurs  
Romains et des consulz de Rom  
me Pareillement des roys des Italle s.

*la biblia est le premier 225. 19*



4° = H. 1138

Des roys et empereurs Romains.

Ensuit le liure de Eutropius & Paulus  
sunt le fait des impetiales couronnes de Ro  
me / contenant toutes les hystoires / croniques  
faictz / & gestes de la prouince des Italles / &  
tresgloieuse cite Romaine / par superhabon  
dant aulcunes batailles faictes es espaignes  
africque / carthaige / gaulle / bretagne. Pa  
reillement es aultres lieux depuis le difica  
tion de la cite de Rome iusques a Leon em  
pereur / faict & compose a l'instance / & requere  
ste de treshaute & noble dame de excellente  
renommee treschrestienne duchesse de Bene  
uente nommee ma dame Adilperge transla  
te par Guillaume Michiel selon le liure E  
trotius & Paoul diacre souuerains hystorio  
graphes.

Preambule par maniere de pre  
stre capital.



**A**ux nobles princes seigneurs  
et aultres iuuans & imita  
teurs des anciennes vertuz  
salut. Comme ainsi soit mes  
tres honorez seigneurs qui des  
sirez pour la recreation de voz  
fatigues labeurs / alleuuation de pondereulx  
travaulx / & deuation de trouble pensee pour  
voz sens & memoire corroborez / stimulez / &  
embellir par aulcunes hystoires a voz royaulx  
estatz licites. Aduis ma este que entre toutes  
aultres negociations seculieres la lecture des an  
ciennes hystoires & croniques des Italles /  
faictz & gestes Romains conuenablement  
vous est necessaire. Veue & considere que nar  
ration d'hystoire se est comme le cler miroir  
auquel tout noble prince se doit par imita  
tion de vertuz regarder / speculer & illustrer.  
car par le regard des faictz toute maniere do  
ciosite & paresse se peult facilement assopir  
et corrompre / & les loix de vertueuse vie sen  
gendrier en vous / & a la cognition & naissance  
d'heroicque culture puocquer & attirer. Ce  
cy vous peult prouuer par Fabricius le fidel  
le Romain qui rescripuoit a Cursius. Ego  
quidem te adolescentem michi equalem di

lepi: quia senectutis mee equalem non quide  
etate. Verum studio / moribus reum preclare  
gestarum scientia / doctrina / atque grauitate.  
Je t'ay dist il ame des ton adolescence. Mais  
suis a moy semblable / car tu ne me resseble  
pas seulement par mon aage / mais par estude  
de meurs / sciences / & grauite de doctrines.  
Le philosophe Bias pyrene dit a ce propos  
Nosce quod gestum est. cognosce ce qui a este  
faict / par quoy disoit selon le philosophe sou  
uerain / occulta deprehende. comprendz dist il  
les choses occultes / cest assavoir ou temps pre  
terit & passe musses / se que par la veue des  
choses passees tu puisses prouener aulx futu  
res. sus ce propos disoit aussi Socrates a Ni  
cocles. Sepenumero ipse tecum cogita / & que  
regibus / & que priuatis hominibus accessere  
Souuentefois nombre & pensees auques toy  
ce qui est adueni aulx roys / & semblablement  
aulx homes priuez / car qui bien au miroir  
de memoire les gestes passees regarde / mi  
eulx se conseilte sur les choses qui sont a ad  
uenir / pource que bon conseil est loeil des cho  
ses futures comme dit le philosophe. Con  
siliu est oculus futuroi. D'ocques ie simple  
translateur ay bien voulu a mon pouoir com  
me bien me semble entre tous mais aultres  
liures conuenables translatez de latin en ma  
ternel langage / rude / creu / & mal digeste com  
me les Croniques de Eutropius & Paoul  
diacre pour vous en donner la veue / contenat  
toutes les nobles gestes / faictz / prouesses / &  
impetiales croniques des Italles / prouin  
ces / & capitale cite Romaine depuis le difica  
tion & naissance dicelle pompeuse cite de  
Rome tout par ordre de temps / & succincte  
ment / si que chascun mieulx & plus facilement  
puisse retenir ce qui est digne de memoire / non  
seulement pourrez voir ce qui a este faict es  
Italles / & a Rome / mais aussi par super  
habundant aulcunes guerres es Espaignes  
Africque / Carthaige / France / Bretagne  
pareillement & es aultres lieux.

Eutropius & Dausus des gestes et faictz

Fuellet. ii.

Et premierement parlerons du regne de Saturne. Chapitre premier.

**S**elon l'opinion d'aucunes croniques & histoires le premier qui regna en Italie fut Janus: puis apres Saturne lequel en finit & se disparat de Grece pour euter la faveur de son filz Jupiter: vint & habita en vne cite qui fut nommee Saturne selon la ditivual son de son nom: de laquelle les anciennes ruines sont veues jusques a present es fins limites & regions de Tuscie non pas loing de la cite. Pour la cause que cestuy noble Saturne ne se caicha & mussa en Italie latetement fut la region nommee Latine. Saturne voyant que le peuple n'estoit pas bien introduit a labeur de agriculture & quil estoit rude & dement a champestre: par son art glorieux: pour son colauder & estre digne de memoire voulut monstrier & apprendre a son peuple a construire les edifices: bastir chasteaux & maisons: labourer les terres: planter les vignes: et vivre selon la loy de bonnes meurs humaines & politiques: car par avant ne vivoient que boubablement: & vivoient semoient le grain en lieu de ble du quel ilz se substantoient seulement & habitoient & conversoient lun avec lautre c'este bestes entre les cauernea de la terre: & faisoient appentiz petis de bianches dardres: chausmes: & rameaux. Parcellent leur mostra la maniere de verser & faire la monnoye de metal: si quil merita par lhonneur de sa science le nom divin: & estre nomme dieu en la bouche du peuple rustique qui estoit de gros entendement & esprit indoctle.

Du Roy Picus filz de Saturne Chapitre. ii.

**D**es apres Saturne regna en Italie son filz Picus: qui fut selon les fables Poetiques mue en un corbeau de son nom cest assavoir en un pic par les

changement d'une dame nommee Circes/ metueusement introduite en toutes especes & manieres de fors/ pource quil la refusa sa damours/ & ne voulut tenir compte de ce. Apres Picus domina son filz Jaminus/ qui fut pere du roy Latin/ duquel la mere Larz metis Prostrata ha le fruit obtenu d'avoit trouue les lettres latines & cogitees/ & en son invention c'obpues. Le regne de ceulx ce des sus nommez dura l'espace de cent cinquante revolutions dans. Contesfors le roy Latin regnant/ lequel la langue latine corrigea/ & les appella Latins. De son nom la cite noble cite de Troie fut par les grecz prise du temps que Laomedon regnoit sus les hebreux/ & le tiers an de sa seigneurie solennellement ambassa tant sus les Assiriens/ & sus les Egipciens en lan quatre mille & dix huit. Et aps que la cite de Troie fut desicuee par les Grecs. Le roy Eneas filz d'Anchises choisit son aduerture vers le pays de Grece/ ou il se adressa & arriva ledict Eneas iuxtroisiesme d'apres la destruction de Troie/ lequel luy arriva combatit contre Turnus filz de Damius roy des Tuscans/ lequel il tua/ & eut a espouse sa femme Lavinie fille du roy Latin/ du nom de laquelle voulut appeller/ & nommer vne cite quil avoit fondee cest assavoir Lavinie.

Du regne de Eneas. Chapitre. iii.

**R**est il ainsi que selon les histoires Eneas regna trois ans sus les latis/ du quel apres son trespas son filz Ascanius receut le royaume/ & eut la domination du pays en tre ses mains/ lequel par avant estoit aultre

A. ii.

Des roys et empereurs Romains.

ment nomme Julius / et le gendria son pere  
 Eneas depuis quil fut venu en Italie en la  
 fille de Diuian nommee Creusa / laquelle il  
 auoit amence de Troie. Cestuy Ascanius  
 uinie lors entre les mains de sa marastre se/  
 me de son feu pere / puis ediffia la cite Dal/  
 be / qui fut dicte la logue. Et tât fut Asca/  
 nius plain de pitie et amour featernelle uoine  
 quil nourrist de son propre bien vng sien frere  
 re de pere seuäement / qui auoit nom Siluius  
 Posthumius filz de Laurine sa dessusdicte  
 marastre. Puis en apres le bel Ascanius en/  
 gendria Julius / du quel la famille de Jules  
 prit sa naissance. Et quant Ascanius eut  
 vngt et huit ans regne en son pays il desquy/  
 sa son royaume a son frere Siluius Posthu/  
 mius pource que son filz Julius estoit enco/  
 trop petit pour le peuple regir et gouverner.

**C**Du regne de Siluius Posthumius  
 et sa posterite. Chap. iiii.



Doncques Siluius Posthumius  
 regna vngt et neuf ans / leqil fut  
 Posthumius nomme / pource ql  
 vint a regner apres la mort de so/  
 pere / mais Siluius pour la cau/  
 se quil fut nourry aulx champs entre les fo/  
 restz / du quel tous les roys Dalbe furent Sil/  
 uiens appelez. Apres leqil regna Eneas sil/  
 uius trente et vng an depuis latinus siluius  
 regna cinquante ans / et durant ce temps ce/  
 gnoit Dauid au pays des hebreuy. Apres  
 la mort du quel Latinus Siluius Alda siluius  
 vint a regner au royaume et regna trete neuf  
 ans. En apres Epytus son filz regna vngt  
 et trois ans. Et puis Capis Siluius enfant  
 du roy superieur regna vngt et huit ans / leqil  
 ediffia Capue la cite en Champaigne. Itē  
 Capetus Siluius frere de Capis par treize  
 reuolutions d'annees / apres lequel regna Ti/  
 berinius filz de Capetus neuf ans / du nom  
 du quel le nom du fleuve quon dict le Tyber

bre sortit son nom / et fut dicte / pour la cause  
 que le dict Tyberinus tomba et cheut dedas  
 iceluy ou il fut noye et mort / et lequel fleuve  
 par auant le Tyber estoit nomme Albulus  
 Lors a cestuy cy succeda Agrippa Siluius /  
 lequel tint la possession du regne par quarā/  
 te cours dannees / du temps du regne par quarā/  
 Grece le poete subtil homere. Puis en apres  
 Remus Siluius saillit / et comme fleur de  
 royaume commença a enbeür la terre. De  
 son gouuernement cestuy Remus estoit filz  
 de Agrippa le superieur et regna dix et neuf  
 ans. Cestuy cy mist et constitua bonne des/  
 ce pour ceulx de Albe lors entre les montay/  
 gnes la ou est maintenant la cite de Romme  
 et mourut d'ung coup de foudre. Apres ces/  
 tuy cy regna Auentinus Siluius vngt et  
 sept ans / qui fut filz du roy Remus superie/  
 lequel deceda et fut ensepulture sus le mont  
 Auentin / qui est vne partie de la cite / sup in/  
 posant son nom eternel. Le successeur de ces/  
 tuy cy fut Procas Siluius son filz propre / q  
 regna trete et trois ans. En cestuy temps Si/  
 don trouua les mesures et poiz / et regnoict  
 adonc sus les hebreuy Aza en Judce. Pas/  
 tellement Hieroboam en hierusalem. Ais  
 Sydonius choisit la succession de regner son  
 filz Amulius le ieune / lequel regna quarā/  
 te trois ans. Amulius le plus grand des en/  
 fans du roy Procas / eppulse du royaume p  
 Amulius son frere desquit en son champ / sa  
 fille fut dicte Vestale / cest assauoir eleur reli/  
 gieuse sy que corüpie ne fust / laquelle tou/  
 resfoys comme elle eust deuy enfans depuis  
 tous d'une dentree selon la loy fut enterrce  
 toute viue / lesquelz enfans furent portez et  
 epposez au pres du riuage du Tyber / telles/  
 ment que Faustulus qui estoit pasteur toy/  
 al les trouuant les porta a sa femme Lar/  
 ruce qui estoit communement lupo de ses  
 voisins appelee pour la beaulte de son  
 corps que elle habandonnoit quant au des/  
 ordonne fait de Lupte. par quoy iusques a  
 nostre memoire les lieux publicques des dor

beaultz sont nommez l'ipnarees. **C**ome les enfans creussent a vniussent en aage d'adolescence leur oncle Amulius restituere en son royaume. premierement Amulius par la main des pasteurs a larrons occis au fleuve qui estoit nome albe.

**D**e la louenge de l'empire Romain a de Romulus q regna sur les Romains lequel edifia vng temple la ou il y auoit franchise pour les malfaicteurs fugitifs **Chapitre. V.**



**D**oncques l'empire Romain/ lequel des son commencement fut des fleurs de souverainete l'ouage coronne prist a voulut auoit sa naissance de Romulus lequel fut filz de Rhea pliee berge bestalle com il est dict / et estoit engendie de Mars selon la commune renommee. Sa dicte mere Rhea ne produict pas seulement Romulus/ mais eut vng frere nomme Remus avecques luy: to deux sailliret d'une bétree Lors aps qd' eut este avecqs les pasteurs faisant aucunes choses de memoire. **C**uant il eut dix a huit ans fonda vne petite cite sus le mont palatin ou il auoit este nourry en la dixiesme Calende de Mars de Olympiade sixiesme: lan quatre cens dix a huit apres la

destruction des Troians/ ou com il plaist a Drose quatre ces a dix a sept devat six ans que les dix tribuz Diraet fussent traistez par Seimacherib roy des Caldeans es montaignes de Mede. D'ocques ceste cite costruite laquelle Romme de son non nomma: de laquelle les Romains ont obtenu leur non et en sont dirivez: fist Romulus vng temple lequel il nomma Asylum. Doulat que ceulx qui dedans ledict temple se fuitoient fussent en franchise/ liberte / de ffence: pour laquelle cause grande multitude de peuple loingtain venoit la a seuerete: ceulx qui auoient leurs cytoiens offencez a commis quelque mal ou peche descendoiet vers ce temple lequel Romulus en sa cite recepuoit. Les Latins finalement/ les pasteurs de Tuscie. les Phrygiens doultre mer qui souz Enee estoient peuples/ dilatez a espardez: a les Archades qui souz le duc Euader auoient leur semence multipliee congrega en vng corps / et comme si elemens se feussent accumulez ensemble en fist quing peuple Romain.

**D**es Senateurs de Romme premierement par Romulus creez et autres souverains offices/ dignitez et constitutions. **Chap. vi.**



Des roys et empereurs Romains.

**L**edit Romulus ordonna cent hommes des plus anciens par le conseil desquelz toute la cite se deuoit gouverner: lesquelz furent nommez Senateurs pour leur vie. Pareille ment peres pour la cause qu'ils auoyent sus la chose publicque. Douc fut aussi Romulus ordonner mille combatans lesquelz il appella milites a cause du nombre de mille. Consequemment comme luy & son peuple Romain neussent aucunes femmes Il inuita faire venir voir aucuns spectacles ou ieux & esbas les prochaines nations de la cite de Rome: desquelles il fist rauir les filles vierges & les femmes quant le peuple fut assemble. En quatriesme de ledification de Rome il fist cela afin de peupler les Romains ou la cite de Rome.

**D**u raiissement des Vierges Sabinnes & de la pucelle Tarpeie p les Sabinens tresburhee du hault dune montaigne. Chap. vii.

**L**ors l'une des Vierges rauies tres belle fut de tout le peuple p Chalassus eleuee qui estoit le principal camp de Romulus: pour la cause l'oinuocque Chalassus aulx solennitez des nopces chiefz les Romains com Hymeneus chiefz les Grecz. Pour le raiissement des vierges dessusdictes furent grades diffensions guerres & batailles: car les Latineuses/les Auténates/les Coustuius/les Sabinens/les Sidenates/ & les Bicen tes environnerent toute la cite de Rome/ l'assaillerent & eppugnerent. Lors aussi vne vierge nommee Tarpeia fut par les mains des Sabinens tuee sus vne montaigne/ laquelle montaigne fut dicte Tarpeius du nom de la pucelle/ sus laquelle fut le capitolle Romain construit. toute fois les Romains firent paction avec les Sabinens desquelz ilz auoient les filles rauies/ en telle maniere q Tacius roy desdictz Sabinens regneroit

avec Romulus/ & que les Sabinens & Romains ne seroient qu'un peuple. Pour laquelle cause les Romains a confermer ceste condition deuant mistent leurs pronoms a leurs propres noms & les Sabinens aussi/ & des ce temps Romain sicut ceste coustume que nul homme Romain fust sans pronom. Pour ceste societe aussi porta des ce temps a la coustume des Sabinens la hache Romulus/ q estoit selon leur langue nommee Quiris. Par quoy il fut nomme Quirinus. Quirinus ou de quiribus qui sont haches/ ou de quirinus. Remus finalement frere de Romulus fut par Fabius l'un des capitaines du dict Romulus mis a mort avecques l'ung instrumēt de pasteur cest assavoir l'ung rasteau a bestes/ & ne fault point doubter q ce ne fust par la volente de son frere. Plusieurs ont ple de la cause de ceste mort en differant: toutes fois voy en ce la Verite com il me semble cest assavoir que ce fut a la cause q l'blasme son frere Romulus luy disant q pour la defence de la nouvelle cite pas ne pourroit suffire pour la garder & encerindre de murs & gardarmes. Romulus finalement comme il ne fust point en aucun lieu trouue ps le fleuve Capree/ en l'an trenteneufiesme de son regne le peuple fut creu & estime en grant nombre. Et lors ledit Romulus fut translate au ciel/ & passe de l'habitation des hommes a la celeste mansion/ & estre par son nom appelle Quirinus dieu consacree. Apres cela les Senateurs Romains par plusieurs iours continuelz entretindrent l'empire/ cest assavoir commandoient com ilz voyent quil estoit bon pour la chose ciuile necessaire & eppediēt & de bon affaire/ tellement quil ny auoit point pour lors D'empereur que leur conseil/ mandement et obeissance. Com ilz regnoient ainsi la fut complet & vint a terme.

**D**u regne de Numa Pompilius  
Chapitre. viii.



Eutropius & Paulus des gestes et faictz nommee Constantinoble.

De Anchus nepueu de Numa Pompilius qui regna & bataille cõtre les Latins adioustant le mot Auentinauecqs la cite de Romme. Chap. p.



Pres Tullus Hostilius Anchus Marius nepueu de Numa Pompilius obtint l'empire regnat sus les Hebreux Josias. Il bataille cõtre les Latins: il adiousta le mot Auentinauecques la cite de Romme pour la faire plus ample. puis y adiousta la cite Dhoftie. En son temps edifia le Janicule sus la mer qui est a dix sept mille de Romme. Lan de son empire vingt & trois mourut de grefue maladie. touteffors en son tẽps Epitãnus fut cõstruicte. laquelle fut de puis appelee Dibachium.

Comment priscus Tarquinius regna & fist commencer le Capitolle de Romme: grandes batailles quil fist & commet il doubla le nombre des Senateurs: & puis apres fut miserablement tue & occis. Chap. vi.



Pres la mort de Anchus Marius sous Tarquinius vint a succeda a l'empire de Romme. Cestuy augmenta le nombre des Senateurs & cõstitua les lieux A. iiii.

Après Numa Pompilius fut cõtre toy du temps que regnoit Eschias sus les Hebreux. Cestuy Numa Pompilius ne fist aucunes batailles: mais touteffors il ne proffita pas moins a la cite de Romme q̃ Romulus: car il sema les loix en son peuple & constitua bonnes meurs & cõditions. Lesq̃z lors par inuitables coustumes de batailles estoiet deuenus larcõs & pillars cõme demp̃ barbares & estrãgers dominoiet a leur volẽte & plaisir. Ce fut luy q̃ desceiyuit lan en dix mops qui sommairement estoit sans computation & nombre tout confuz. Par cõtẽtement constitua a Romme infiniz temples & choses sa citee dignes & memorables. Quant nature plus en terre ne le voulut souffrir eũe luy enuoya quelque maladie par laquelle la mort le saisit: lan quarãtenuis uies mede son empire. durãt Numa Pompilius Glaucus premier trouua lart d'assembler le fer & congutiner ensemble.

De Tullius Hostilius qui regna & multiplia la cite de Romme par laide de la montaigne Celius. Cha. ix.



A succession de l'empire Rommain florit entre les mains de Tullius Hostilius ap̃s la mort de Numa Pompilius lequel Tullius vsa le premier de la couleur de po'ne & des verges & fasces. En ce temps Manasses regnoit en Judee. Cestuy Tulle repara les batailles & suppedita ceulx Dalbe qui sont de Romme seulement a douze mille. Pareillement vainquit les Deshientes & Fidenates/ desq̃z les vngs sont a sept mille de Romme: les autres a dix & huit. Il accumula & amplia par auctõtion la montaigne Celius a la cite Rommaine. Com il eũt desia regne l'espace de trente deux ans luy & toute sa maison fut bruslee par vng coup de soufibre descendant du ciel. En ces temps la cite de Bizance commença a florir & prit son fondement: laquelle de puis fut

Romaine / lesquelz demeurent en nostre me  
moire. Ce noble tarquinius vainquit les sa  
binens et accrut la cite de plusieurs chaps/  
terres & prairies. Ce fut le premier qui fit ce  
lebrer les triumphes aux romains quant il  
venoit de bataille & q'il avoit eu victoire quant il  
il entroit en la cite / il fit bastir & cōstruire les  
murz de la ville et fist lever les fossez / il fist  
bastir au capitolle lan de son regne treze sep  
tiesme / et fut occis par les enfans Danchus  
marcius. auq'il il avoit succede en son demai  
ne regnat. Cestuy tarquinius vng ioueur de  
herpe nomme Arion mechenineus fut trans  
porte a rothemares par vng daulphin de mer  
aussi Marseille fut edifficee ou temps dudict  
Tarquinius. Desmeement Hierusalem fut  
subuertie par Nabugodonosor roy des Cal  
dees.

De Seruius tullius qui regna a lem  
pire Romain et comme len fist croistre  
la cite de Rome: & dautres maintes cho  
ses quil fist.



Pres tarquinius tomba  
lempire sus Seruius tul  
lius le quel fut conceu et  
engēdie dune noble fem  
me. C'aptiue seruilte  
il regna le space de trente  
trois ans en sō royal em  
pire lequel florissant regnoit en grant puis  
sance seigneuriale. Le roy balthasar sus les  
caldees: souly lequel balthasar le saint pro  
phete Daniel lit & exposa les escriptures mi  
stiques / mises / escriptes et apparouissans cō  
tre la paroy. Cestuy cy subiuga les sabinens  
des trois mōtaignes / cest assavoir / querina  
le / Siminale: pareillement exquilinon. Il  
loingnit a la cite les fossez de derriere les  
murs amena & les fist faire. Cestuy seruius  
ordonna nombrez toz ocultz de la cite lesquelz  
paravant estoient incongneuz / soubz lequel  
lon trouua en la cite de rōme quatre vingtz  
quatre mille citoyens romains avecqs ceulz  
qui estoient aux champs. Cestuy seruius tul

lius fut tue par le fait de son gendre Tarqui  
nius auquel il estoit succede & a la fille laque  
Tarquinius avoit a femme.

De Tarquin le superbe qui iurta  
plusieurs crudelitez / et fit construire le  
temple de Mars au capitolle. Puis par  
la violaton de Lucrese la romaine fut  
chasse de Rome.



Chapitre .viii.  
La derniere fleur de lempire  
romain fut tarquin le super  
be cest assavoir longueilleuz  
car ce nom sur fut appose par  
ses mauuais meurs ce fut  
le septiesme des roys Rom  
ains a le dernier. Du temps duquel a la re  
laxation de Lysus roy de perse sen retourne  
rent les iufz en Hierusalem qui estoient en  
nombre soixante douze mille quatre cēs. Ce  
traisite Tarquin trouua le premier & fit sail  
tir de son mauuais peser & a quelle cogitation  
inhumaine nature / car il trouua la coustume  
des chaines et lyens de fer. Aussi la maniere  
de faire les fouetz & correes de nerfs de beufz  
Il ordōna les prisoners seps / les fers / les chai  
nes a mettre les gēs en gherme: & il subiugua  
les Dosces qui estoient vng gent non pas que  
res loing de Rome / pareillemēt les Sabiens  
et la cite de Suesse mist soubz sa couronne la  
fist subiecte a luy et aussi promet. Il fist la  
paiz avec les Tusens & si pacifia / il fit esse  
uer le temple de Jupiter et bastir le capitolle  
depuis en combatant Ardee la cite qui estoit  
a dix huit mille de Rome s'itrec perdit son  
empire car comme son filz qui estoit nomme  
Tarquin le ieune lors quil eust pris par son  
ce la noble Lucrese femme de Collatin / & q  
la dicte Lucrese portāt loultraige de dans son  
courage se plaignit a ses parens et specialle  
ment a son espouly / et voyant quilz n'en pre  
noyēt point vegerace entre Tarquin se laissa  
tomber sus vng glaiue de uant eulz lequel elle  
auoit mussé soubz sa robe qui luy entra droit  
au desoubz de la poitrine si quelle mourut  
pour laque cause Junius Brutus & Collatin

Entropius & Daulus dea gestes et faitz

son mary esmeurent le peuple tellement que le dit Brutus osta le pux des mains de Tarquin tout incontinent a son exercite / cest asavoir lost dudit Tarquin qui pour luy combattoit contre la cite Aider la laissa Et lors Tarquin euz dant entrer en la cite de Rome me trouva les portes contre luy fermees a en armeres sil eust voulu entrer a force. Ledict tarquin regna trete cinq ans: puis finalement fut expulse sur ses enfans et sa femme si quil fut hors. Voicy comment ont regne sept roys sur la cite de Romme.

De leppulsion des roys Romains. Chapitre. viii.



D'itps de Tarquin Judich la treschaste feme de bethule tua holoserne couche en son lit a luy couppa la teste. Et semblablement en ce temps Pythagoras souverain philoso: phe florissoit: lequel estoit de Samo la cite natif. En coteone cite de Calabre il enseigna ses arts et sciences au peuple: puis finalement vint a metaponte la ou il fut ensepulture. Lors apres que tarquin fut bany de Romme le bon conseil de la chose publique constitua en lieu d'ung roy qui avoit de coustume de regner sur les Romains deuy consules / et en furent esleuz deux affin que si l'ung estoit mauvais que lautre qui telle puissance come luy avoit moderast sa mauvaisie. Il pleut a la commune que iceulz consules ne regneroyent quing ans sur lempire affin que pour linjence de leur puissance ne se gloifia trop: mais fussent civiles / raisonnables / equitables: et bien moderes en regime de la cite et cogneussent que sans ynsperoyent de leur dignite privee: doncques le premier qui apres que les roys furent expulsez demora et attrachez du champ del a couronne Romaine Lucius Junius Brutus qui avoit este cause de expulser le roy tarquin et Collatin espouly de la belle Lucrette furent ordonnez consules / mais incontinent a

tarquin et Collatin fut la dignite ostee pour ce quil avoit este ordonne a constitue que personne du mode ne demoureroit en la cite qui eust et portast ce nom de Tarquin. Parquoy le dit tarquin collatin prit tout son patrimoine biens et negoces et sen alla de Romme et en son lieu fut mis Lucius Valerius publicollia.

De la contention du roy Tarquinus contre la cite de Romme pour ce quil avoit este expulsee. Et de la mort de Brutus.



Atquin le roy qui avoit este chaste de Romme se voulut venger cote la cite a lassault pour estre remis en sa magnificence / et assemblea grande multitude de gens pour combatte de gros coutaige dur & furieux. En la premiere bataille Brutus cõjũ & Alnus friz de Tarquin le roy des Romains tuerent l'ung lautre / toutesfors entre les mains des Romains tomba la victoire. Les matrones Romaines par vng an continuel lamenterent la mort de Brutus q fut deffenseur de leur chastete et le regretterent en leur cueur comme pere commun de la chose publique. Valerius publicollia fist son cõpaignon de consule: spurius Lucretius qui estoit pere de Lucrette: lequel mourut de maladie / Puis quant il fut mort fut constitue en son lieu Horace pulvilde exerçant et participant en son office. Ledict Valerius le premier an daps leppulsion toyalle tint cinq consules. Et comme tarquin collatin sen alla pour le nom ql portoit Brutus fut mort en bataille / et Spurius Lucretius mort par maladie. Lan second Tarquin de rechief meut guerre contre les Romains voulant a force lempire recouurer et regit / il cestoit reforce de laimee de Dorsenna roy de Tuscie q luy apdoit a combattre / lequel quasi prist et obtint la cite de Rome: toutesfors il fut des Romains vaincu et lan troisiesme du banissement imperial de Romme comme

Tarquyn lorsqu'il vint ne peust entrer en Rome ne ne peust plus vser de sapbe du roy Porfenna pource quil auoit fait paiz avecques les Romains sen alla a Tusculum qui est vne cite nommee loing de Rome la ou il desquit avecques sa femme le space de quatorze ans/ puis et hors du royaulme forclus Lan quart d'apres la deffloration du royaulme des Romains/ les Sabiniens eurent guerre contre les Romains et furent vaincus en telle sorte qu'on tt iumphe de eulx. Lan quint Lucius Valerius qui auoit este de Brutus compaignon et par quatre fois consul fatallement et par cas d'adventure ses iours eppira. Le ql estoit alors si poure quaulq despens des Citoyens fut mis en sepulture tant estoit apine du peuple que les citoyennes matrones come Brutus le ploierent le space d'ung an entier.

De la creation & dignite de dictature et q fut le premier dictateur. Chapitre. pbi.



Un neufiesme daps la royalle consummation Romainique comme le gendie de Tarquin lorsqu'il vint eust amasse vne grande multitude de de peuple pour venger l'injure de son sire: nouvelle dignite fut a Rome q fut nommee dictature plus grande que consulat. En cest an mesme le maistre des cheualliers fut institue pour seruir au dictateur. Ceste dictature lors estoit comme pouroit estre maintenant la puissance de l'empire laquelle pour le present obtient nostre transquillite. Desmemement com Auguste dict octo: uian/ duquel apres chantera nostre cronique Caius Cesar fut sus lhonneur du nom & dignite de ceste dictature. Le premier dictateur de Rome fut le noble Lercius/ et le maistre des baillans cheualliers fust Spurius Cassius. Lan septiesme d'apres le couronne-

ment de l'empire le peuple se ma d'ne sedition en Rome/ comme sil eust este pres de desseigneurs et consules/ par quoy consequentes il crea les Tribuns come propres iuges & deffendeurs de la chose publicque. si qe peust estre contre le senat & consulat totales/ ment assure. En celle fleur de temps Decimus par le conge de ceses roy des Perces tint en iudee po' restituer au temple de Hierusalem le sacrifice qui en auoit este osté: resfeist les murs & restaura la cite.

De Quintus Marcius duc Romain combatant contre la cite de Rome q par ce cessa en fin auq requisites de sa mere Daturie. Chapitre. pbi.



Ansuyuant les Dolces cotes les Romains armerent leur bataille/ lesquelz furent vaincus & perdirent semblablement Coriole la cite qui estoit plaine de richesses. Lan dix huitiesme de la deposition de l'empire Quintus Marcius duc Romain qui auoit pris la cite de Coriole cote les Dolces fut eppulse de Rome/ par quoy il sen vit vers les ditz Dolces tout furiens/ et marry/ contendant contre les Romains/ & requerant leur aide/ laquelle de fait il obtint et vainquit par maintes fois les Romains. Il tint iusques a cinq mille de son pays/ & fin de le combatre/ vennoit & repudiant les legaulx ambassadeurs qui en luy cechoient la paiz/ mais sa mere Daturia et sa femme Volunnie Virgilie selon aucuns aultremet nommee vindrent au deuant de luy/ & supplient de la cite le prier pour les habitans tellement que par l'abondance de leurs larmes receut leurs prieres/ requestes/ & oraisons/ et fist son armee partir de la. Cestuy Quintus Marcius de sus ditz fut le second apres Tarquin qui cobatit contre son pere. Caius flavius & Lucius Virginius consules estant en leur consulat trois ces hommes

Eutropius et Paulus des gestes & faitz

nobles pindient la charge de la bataille Ro-  
maine promettant a tout le senat & au peuple  
que licitement accompliroient tout le fait de  
la bataille / tous les nobles sen adherent en ba-  
taille contre les Dehientes pour les romains  
Lequelz furent tous desfaictz en l'assault et  
ne moururent fors seulement ung de leur secte  
qui pour sa ieunesse puerille nauoit poit este  
mene en bataille. Lors apres ces choses ceulx  
de la cite de Rome furent nommez & furent  
treuuez cent dix & neuf citoyens Romains  
en chief.

**A**n toutesfoys en suruant com en  
Algie de la medaigne quasi distat  
de la cite douze mille loit des Ro-  
mains fust assiege Lucius quin-  
tus cincinatus fut fait dictateur /  
lequel estoit en ung champ quil  
auoit et le labouroit / & lors en la-  
bourant fut trouue le dessusdit: lequel fut es-  
sue le visage de sa sueur / & puis vestu de la  
robe de dictateur q fut election aux romains  
brille / car il deliura loit des Romains du dan-  
gier ou il estoit. tua les ennemys et retourna  
victorieulx mettant le ieu des beufz sus le col  
des cheuaulx / et portant en ses mains la triu-  
phante victoire quil auoit eue & fut fort hono-  
re du peuple.

**D**es dix hommes crees a Rome  
pour escrire les loix: & puis apres par  
loffence Dappius claudius l'ung des  
dix hommes qui voulut violer Vir-  
gine furent disposez. Chapitre. xviii.



**L**An trois cens et ung que la  
cite fut construite lepire des  
consules cessa / et en lieu de  
dix consules furent dix hom-  
mes esleuz qui eurent gran-  
de puissance pour escrire les  
loix et furent appelez dix homes / mais com  
ainsi fust quilz se fussent honestement portez  
le premier an de leur creation legalle Lan se

cond lung diceulx nomme Appius claudius  
voulut violer la fille de Virgineus qui mili-  
toit pour aucuns loyers en Algide la medai-  
gne contre les latins Laquelle son pere arma  
mieulx la tuer que la veoir perdre sa Virgini-  
te par lefforcement Dappius claudius. Quant  
Virgineus eut sa fille tuee le cas Dappius  
claudius cōpta aux cheualiers et peuple Ro-  
mains. Pour laquelle cause la puissance des  
dix hommes fut deposee / pareillemēt iceulx  
condampnez. Mais aucuns sont en differen-  
ce Dappius claudius / car aucuns disent quil  
se tua en la prison / et les autres quil fut tue  
par le tumulte du peuple.

**D**e la grande bataille pour les Ro-  
mains contre ceulx des prochaines ci-  
tez la ou Tamiulus les fut secourir en  
la fin et en quel temps florit Platon.  
Chapitre. xix.



**L**An trois cens et quinze de la  
fondation de la Romaine cite  
Les fidenates contre les Ro-  
mains se rebelerent / les De-  
hientes et leur roy Tullinius  
leur presterēt faueur et ayde. fidenate la cite  
et Dehiete sont fort prochaines de Rome /  
car ilz nen sont qua dix & huit mille de distat  
Les Voscos sassocierēt de ses deux peuples  
mais par Marcus Emilius dictateur / & Lu-  
cius Quintius cincinatus maistre des che-  
ualiers furent vaincuz / & perdirent leur roy.  
Après ung an de la les Dehientes se rebelle-  
rēt. Furcius Tullius dictateur fut sus eulx  
enuoye qui premieremēt les vainquit en ba-  
taille. Pareillemēt prist & obtit leur cite des  
long tēps assaillie / qui estoit moult puissant  
te comme des plus anciennes de Italie. puis  
en apres prist Falisces la cite qui pas nestoit  
maide de noblesse. Mais enuie se sema sus  
luy pource quil auoit mal diuise la prope /  
quoy il fut par ceste cause cōtempne & expul-  
se de Rome. Tout incontinant les Gauls

Des roys et empereurs Romains.

les Senones vindrent a Rome la cite & sur  
uirt les romains vaincuz lespace de demye  
mille de Rome iusques au fleuve qu'on nom  
moit Alie laissant la cite close de Tuscie: la  
quelle y eulx estoit assiegee, tellement que  
apres quilz les eurent suruis vindrent avec  
quea leur roy Dienuus dedans Rome quas  
si le nom Romain effacant & despoillant tou  
te Rome fut pour eulx occupee si quil ny a  
uoit forteresse q se peust deffendre fors le ca  
pitoille. Les romains estoient en grande ne  
cessite de viure set quasi mouroyent de fain:  
mais Camillus qui auoit este epille par leur  
enuie dedas vne cite pres de Rome les se  
courut. et les gaulles grieuement vainquit  
Les gaulles Senones auoyent pris mille li  
ures affin quilz nassiegeassent le capitoille /  
parquoy sen allerent: mais quant Camillus  
le sceut il les poursupuit de si pres quil leur  
fut rendre lor et largent & signes militaires  
et toutes autres choses lesquelles ilz empor  
toient. En ceste facon Camillus la tierce  
foys fut triumpphant et entra dedans Rome  
Lequel fut nomme le second Romulus pour  
ses vaillances et subuencions du peuple / car  
si Romulus auoit fonde Rome iadis il la  
refonda: cest assauoir recouura des ennemis  
comme totalement perdue. Joignant et  
environ ce temps comme lon estime l'histoi  
re de l'ancien testament fut par Hesdias es  
cripte: pareillemet florissoit Platon le diuin  
philosophe.

Ceci est la fin du premier liure  
de Eutrope l'historiographe.

Ensuit le second liure de Eutrope  
l'historiographe.

De la creation et constitution de  
l'office des Tribunes militaires  
et des trois triumphe de Camillus  
et de sa mort.



Chapitre. xx.  
An trois cens soixante cinq de le  
diffication de Rome qui fut pre  
mierement prise. Les dignitez fu  
rent mrees / car en lieu de l'office  
des dix homes les tribuz de milites cheuo  
liers furent creuz par puissance de consulat.  
Lors commença a croistre la chose Romai  
ne: car Camillus en celuy an vainquit la ci  
te des Dolces qui auoit la pesante de la ba  
taille sus ses bras portee le space de soixante  
dix ans / & occupa les citez des Equius & su  
tri qui sont deuz peuples de Italic. Par cil  
lement deffit toutes leurs armees. si que se  
blemēt trois triumphe dignes de perpetui  
te luy floriret en sa main. Titus aussi Qui  
tius cincinnatus les Dieneftins subiuga & vain  
quit / lesquelz vindret iusques aux portes de  
Rome bien acompaignez de forte bataille  
mais il les chassa persecutāt iusques au fleu  
de Italic. Par aduantaige huit citez q oberif  
soient a leur volente & puissance maistrifa  
et les adioignit ausy Romains / & celle cite de  
Dieneftie prist a soy a homaige qui a luy se re  
dit / & tout ceuy fut en vingt iois / et luy en fut  
triumphe decretée & donnee: mais la dignite  
des tribunes militaires ne perseuera pas long  
temps: car apres cela ne voulut pl le peuple  
quod ordonnast en cest office personne qui fust  
et passerent quatre reuolutions d'annees  
que plus grandes puissances ne fussent lors  
creez / toute fois les tribunes militaires pre  
sumerēt en eulx / & de rechief furent faictz co  
sules qui perseuerent le space de trois ans en  
le dignite par puissance de consulat. Du temps  
questoient Lucius Semitius a Quin se  
uilus consules mourut Camillus / auq fut  
offert tel honneur que a Romulus.

De Marcus Cursius qui tout dif  
se getta en enfer luy estant arme & tout

